

DESIGN DIFFUSION NEWS

dd n

SPECIAL BRAZIL EDITION

190 REALLY ITALIAN.IT

E 8,00 "Italy only" - FE 14,50 - DE 18,00 - GRE 14,30 -
PE 15,40 - EE 12,80 - GB GBP 11,50 - N NKR 172,00 -
S SKR 170,00 - CH SFR 23,00 - NL E 19,00

ISSN 1120-9720 - Mensile - TAXE PERCUTUE (TASSA RISCOSSA) - UFFICIO CIMP/2 POSERIO - MILANO
Spedizione in abbonamento postale - 45% - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DGB Milano
DISTRIBUZIONE MEFE





BIO HOME DESIGN

In occasione del MADE Expo 2012, Green Home Design, abitare il presente, organizzato da My Exhibition con il patrocinio di Green Building Council, ha presentato tre soluzioni abitative d'autore, assolutamente green. Tra gli altri, Aldo Cibic, Marco Piva, Massimo Mandalini hanno progettato e costruito installazioni espositive comprendenti quattro case, un asilo, sala convegni, zona lounge con Bio bar. Space for Life è il progetto che Marco Piva ha studiato per residenze temporanee di piccole dimensioni, definite da elementi modulari componibili e aggregabili a formare strutture altamente antisismiche, resistenti al fuoco, con prestazioni energetiche di 'Classe A' (www.studiomarcopiva.com). Per Coltivare una Casa, Aldo Cibic con Tommaso Corà ha scelto il Natural Beton®, biocomposto in calce e canapa di Equilibrium, azienda lombarda specializzata in bio edilizia (www.equilibrium-bioedilizia.com). La seconda casa presentata dal designer, riciclabile e antisismica, dotata di sistema a secco con telaio metallico, utilizza materiali tradizionali e prevede tempi di costruzione estremamente ridotti (www.cibicworkshop.com). Green Kinder House di Massimiliano Mandalini (www.marchingenio.eu), è un micro ambiente modulare, progettato a misura di bambini, con eco-nido al pian terreno e una green house al primo piano con accesso for all e rampa panoramica. Antisismico, il progetto prevede efficienza idrica ed energetica, illuminazione sostenibile, building automation. La Green Kinder House sarà donata da My Exhibition ad uno dei comuni dell'Emilia Romagna colpiti dal terremoto.

Giulia Bruno

In conjunction with MADE Expo 2012, the exhibition 'Green Home Design, Living Present', organized by My Exhibition under the aegis of the Green Building Council, presented three outstanding green living solutions. Big names in design were involved, including Aldo Cibic, Marco Piva and Massimo Mandalini, who designed and built display installations with four homes, a nursery, a conference hall, and a lounge area complete with bio bar. Space for Life is the project drawn up by Marco Piva for small-size temporary residences, based on modular parts which can be joined to form earthquake and fire proof structures with A rated energy performance (www.studiomarcopiva.com). To Cultivate a House, Aldo Cibic and Tommaso Corà chose Natural Beton®, a biocompound made from lime and hemp, developed by Lombard-based Equilibrium, which specializes in bio building (www.equilibrium-bioedilizia.com). The second house presented by the designer - recyclable and earthquake-proof - is fitted with a dry system with metal frame, is made from traditional materials and is the name for dramatically reduced construction time (www.cibicworkshop.com). Green Kinder House by Massimiliano Mandalini (www.marchingenio.eu) is a micro modular environment built for kids, with an eco-nursery on the ground floor; and a green house on the first floor; with access for all and ramp overview. The anti-seismic project is meant to provide water and energy efficiency, sustainable lighting, and building automation. My Exhibition will donate the Green Kinder House to one of the towns struck by the earthquake in Emilia Romagna.

FOCUS ON COPYRIGHT

Le opere di design maturano la speranza di essere tutelate dal diritto d'autore. Il 13 settembre 2012, con sentenza del Tribunale di Milano, è stata riconosciuta alla celebre Panton Chair l'appartenenza al novero delle opere tutelabili con il diritto d'autore e la facoltà di essere protetta come opera d'arte applicata. I giudici milanesi, definendo i criteri per distinguere pezzi di design degni di essere definiti artistici, hanno stabilito che la Panton Chair, disegnata da Verner Panton nel 1960 e prodotta da Vitra – assistita dallo studio legale Trevisan & Cuonzo – possiede “una capacità rappresentativa delle tendenze anche artistiche del movimento costitutivo dell'industrial design”. Con tale sentenza i confini tra arte e industria diventano ancor più sottili e sempre più impellente si fa la necessità di norme e criteri giuridici che regolamentino proprietà intellettuale e diritto patrimoniale d'autore.

Giulia Bruno

Design works now have hopes of being protected by copyright. On September 13, 2012, under a decision of the Court of Milan, the well-known Panton Chair was acknowledged as a work that could be protected by copyright, and as a work of applied art. In establishing the criteria for designer pieces worthy of being defined as artistic, the Milanese judges determined that the Panton Chair, designed in 1960 by Verner Panton for Vitra - defended by the Trevisan & Cuonzo law firm - owns “the ability to represent the trends of the industrial design movement, including those related to art”. This decision has made the line between art and industry even thinner; in addition, there is an increasingly pressing need to introduce legal provisions and criteria governing intellectual property and copyright.

